



古代神话寓言选读



中国少年儿童出版社

1276.5/2

古代神话寓言选读

谭家健 选注



中国少年儿童出版社



首都师范大学图书馆



20721807

721807

封面、插图：朱 军 山

古代神话寓言选读

谭家健 选注

*

中国少年儿童出版社出版

中国青年出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

787×1092 1/32 3印张 45千字

1979年6月北京第1版 1979年6月北京第1次印刷

印数1—100,000册 定价0.20元

致少年读者

我国古代有许多优美动人又富有意义的神话、寓言。这些都是我们宝贵的文化遗产。为了帮助少年读者读点古典文学，这里先从毛主席著作（包括诗词）中引用过的选编了一部分。大体上按照作品体裁分为神话传说、寓言两组。

对其中比较难懂的字、词句和人名、地名、典章制度，尽量作了比较简明的解释。有的词语通过今译能够理解，就不一定再加注释。有的还附带讲一点古代汉语语法知识，特别是一些常用词的使用法。

为了帮助少年读者更好地理解古文原意，每篇都译成白话文。基本上直译，直译不便时偶尔也用意译。

文末还简单介绍毛主席是在什么意义上使用这些历史资料的。对于原作品的思想意义，也作了一点参考性提示，以便少年读者进一步分析思考。

目 次

神 话 传 说

夸父追日·····	3
羿射九日·····	5
共工头触不周山·····	8
嫦娥奔月 吴刚伐桂·····	12
开天辟地·····	15
沧海桑田·····	17
巫山神女·····	20
中流砥柱·····	24
娥皇女英·····	27
牛郎织女·····	30
黄鹤楼的传说·····	32

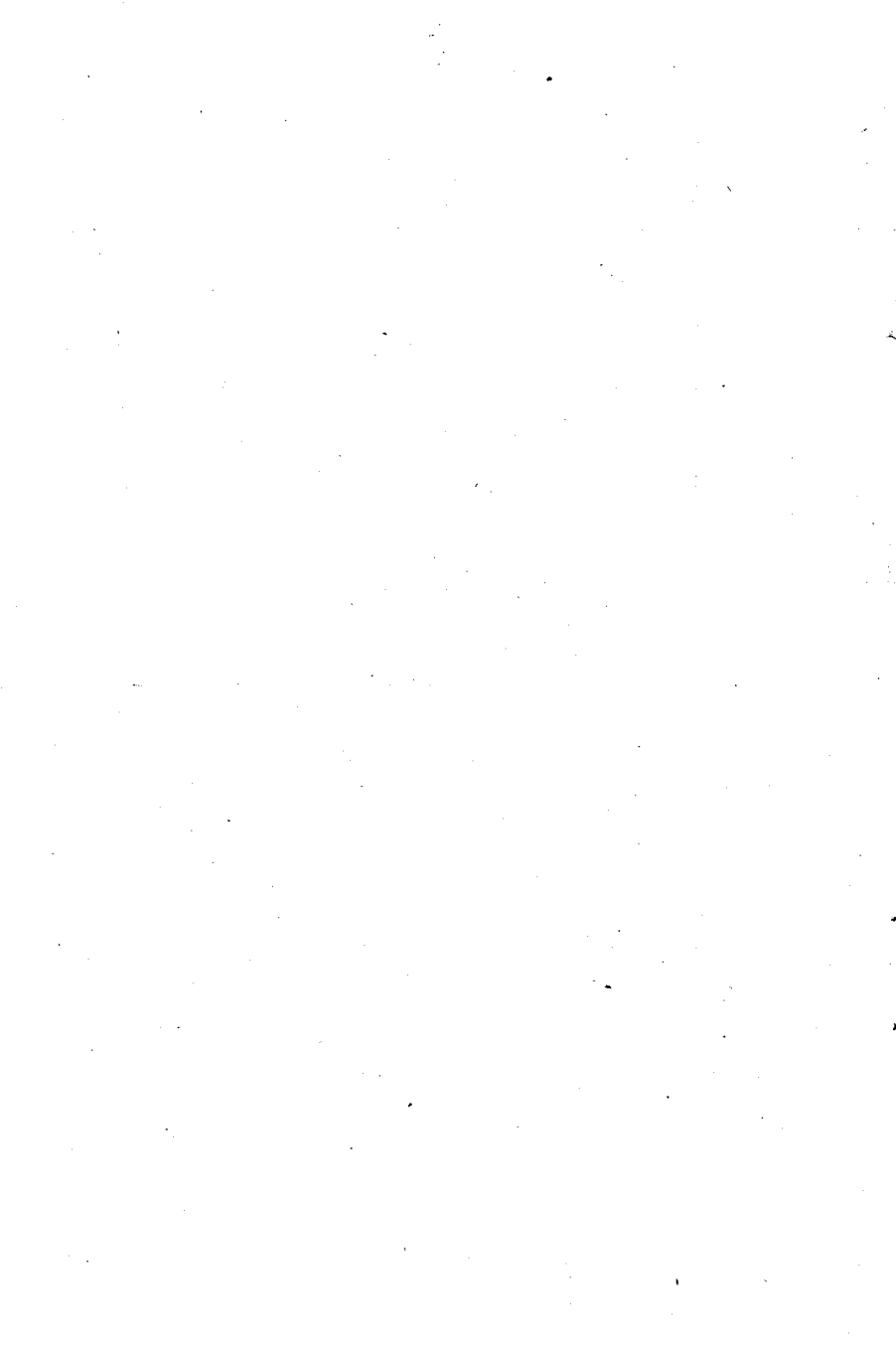
寓 言

鲲鹏展翅·····	37
-----------	----

井底之蛙·····	40
自相矛盾·····	44
南辕北辙·····	46
鹬蚌相争 渔人得利·····	49
惊弓之鸟·····	52
坐山观虎斗·····	56
叶公好龙·····	60
螳螂捕蝉 黄雀在后·····	64
愚公移山·····	67
杞人忧天·····	73
一叶障目 不见泰山·····	77
空中楼阁·····	80
黔驴之技·····	83
得过且过·····	86
为虎作伥·····	89

神 话 传 说







夸父追日

《山海经》^①

夸父^②与日逐走^③。入日，渴，欲得饮，饮于河渭^④。河渭不足，北饮大泽^⑤。未至，道渴而死。弃其杖^⑥，化为邓林^⑦。

注 释：

① 《山海经》是战国时代的一部著作，书中在记述山川地理位置的同时，也纪录了不少古代神话传说。

② 夸，音跨(kuà)。夸父，古代神话中的一个英雄。

③ 逐走，就是赛跑。

④ 河，指黄河。渭，指渭水。

⑤ 大泽，即大湖。

⑥ 弃，扔下。杖，手杖。

⑦ 邓林，邓、桃二字古音相同，邓林即桃林。

今 译：

夸父和太阳赛跑，闯到太阳里面去了，烤得渴极了。他想喝水，便跑到黄河和渭水边上去喝。黄河和

渭水不够他喝，又想到北边大湖里去喝。没有走到，半道上就渴死了。他扔下的手杖，变成了一片桃树林。

说 明：

殷周时代，我国黄河流域气温比现在高，所以当时流传着许多和炎热斗争的神话，象《夸父追日》、《羿射九日》等等。这些故事，反映了我国古代劳动人民征服自然的强烈愿望。夸父为了战胜太阳，虽然牺牲了，可是他的意志并没有屈服，死后他的手杖化为桃林，就是为了让后继者乘凉解渴，继续前进。

毛主席在《矛盾论》中提到了《夸父追日》和《羿射九日》的神话，用来说明具体事物的同一性和神话幻想中的同一性有区别。



羿射九日

《淮南子》^①

尧^②之时，十日并出，焦禾稼，杀草木，而民无所食。猼狁^③、凿齿^④、九婴^⑤、大风^⑥、封豨^⑦、修蛇^⑧，皆为民害。尧乃使羿^⑨诛凿齿于畴华^⑩之野，杀九婴于凶水^⑪之上，缴^⑫大风于青邱之泽^⑬，上射十日，而下杀猼狁，断修蛇于洞庭^⑭，擒封豨于桑林^⑮。万民皆喜，置尧以为天子^⑯。

注 释：

① 选自《淮南子·本经训》。《淮南子》是以西汉贵族刘安为首集体编撰的一部著作，刘安被封为淮南王，所以这本书叫做《淮南子》。

② 尧，传说中的上古帝王。

③ 猼狁，音压宇(yà yǔ)，传说中的怪兽，跑得很快，叫声象婴儿啼哭，吃人。

④ 凿齿，一种怪兽，据说牙齿有三尺长，象把凿子，露在下巴外面，并能使用戈矛等武器。

⑤ 九婴，据说是一种长着九个脑袋的妖怪，能喷水

吐火。

⑥ 大风,一种凶猛的大鸟。

⑦ 封豨,大野猪,豨,音西(xī)。

⑧ 修蛇,很长的蟒蛇。

⑨ 羿,音义(yì),又叫后羿,古代神话传说中的英雄,善射的武士。

⑩ 畴华,南方湖名。

⑪ 凶水,北方河名。

⑫ 缴,音捉(zhuō),本是一种带绳的箭,这里当动词用,意思是用箭去射。古汉语中有时名词可以当动词用。

⑬ 青邱,东方湖名。

⑭ 洞庭,即今湖南洞庭湖。

⑮ 桑林,地名。

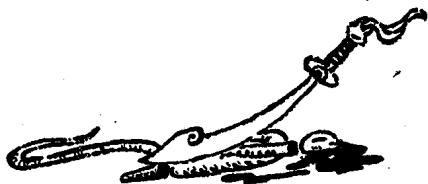
⑯ 置,拥戴,推举。天子,古代帝王的通称。

今 译:

尧未当帝王的时候,天上有十个太阳一齐出来,庄稼被晒焦,草木被晒死,老百姓没有吃的。猰狢、凿齿、九头怪、大鸟、野猪、长蟒蛇,都出来伤害百姓。尧便派羿在畴华湖畔杀死了凿齿,在凶水边上杀死了九头怪,在青邱湖上射死了大鸟,把天上的十个太阳射掉了九个,还把地上的猰狢杀死,又在洞庭湖滨斩断了长蟒蛇,在桑林捉住了大野猪。千千万万的老百姓都非常高兴,于是便推举尧作了天子。

说 明：

“后羿射日”的故事在《左传》、《山海经》等许多先秦古籍中都有记载。有的书把他说成反面人物，其实羿是一个为民除害的英雄。在这段神话里，羿为了人民的利益，四处奔走，上射九日，下除六怪，显然是古代劳动人民克服自然灾害，战胜野兽侵扰的信心和力量的化身。它反映了古代劳动人民征服自然力的幼稚幻想。





共工头触不周山

《淮南子》等

昔者共工^①与颛顼^②争为帝，怒而触不周之山^③，天柱^④折，地维^⑤绝。天倾西北，故日月星辰移焉；地不满东南，故水潦^⑥尘埃归焉。（《淮南子·天文训》）

昔共工弃此道^⑦也，虞于湛乐^⑧，淫失其身^⑨，欲壅防^⑩百川，堕高堙廋^⑪，以害天下。皇天弗福，庶民弗助，祸乱并兴，共工用^⑫灭。（《国语·周语》）^⑬

当其^⑭末年也，诸侯有共工氏，任智刑以强^⑮，霸而不王^⑯，以水乘木^⑰，乃与祝融^⑱战，不胜而怒，乃头触不周山崩，天柱折，地维缺。（《史记·三皇本纪》）^⑲

注 释：

- ① 共工，传说是尧为帝王时的诸侯。
- ② 颛顼，音专须(zhuān xū)，传说中的古代帝王。
- ③ 不周之山，神话中的一座大山。

④ 天柱，古代传说天由九根大柱子顶着，不周山即天柱之一。

⑤ 地维，维就是绳子。古代传说地的四角由几根大绳子拉着，以保持平衡。这种大绳就叫地维。

⑥ 潦，读老(lǎo)，积水。

⑦ 此道，指传统观念中君主应当遵守的原则。

⑧ 虞，同娱。湛乐，过分的享乐。虞于湛乐就是沉溺于过度的享乐。

⑨ 淫，荒淫。失，丧失。身，指他作为诸侯的应有的身分品质。

⑩ 壅，堵塞。防，河堤。这里指筑堤。

⑪ 墮高，削平高处。堙库，填平低洼的地方。堙，音烟(yān)。库，音卑(bēi)。

⑫ 用，因此。古代汉语中的“用”往往是连词，与现代汉语作动词的“用”不同。

⑬ 《国语》，是一部分别记述春秋各国历史的书，据说作者是左丘明。

⑭ 其，这里指女娲氏，传说中的上古女帝。

⑮ 任，凭借。智，权术。刑，刑法。

⑯ 霸道而不王，行霸道而不行王道。霸道强调暴力，王道则讲究“行仁政”，是统治阶级对人民使用的软硬两手。

⑰ 以水乘木，乘是登上、超过的意思。古代有一种五行(金木水火土)相生相克的理论。据说女娲属木德，共工属水德。共工想取代女娲，所以说“以水乘木”。

⑱ 祝融，传说中的古代帝王。

⑲ 司马迁的《史记》原无《三皇本纪》，唐人司马贞根据

古代神话传说补写了这一篇。

今 译：

从前，共工和颛顼争着做皇帝。争夺中共工发怒了，用头去撞不周山，把撑天的柱子折断了，拴地的绳子也震断了。弄得天的西北部倾斜了，所以日月星辰都向西北方向移动；地的东南部塌陷了，所以河流积水和泥沙都向东南方向汇集。（《淮南子·天文训》）

从前共工背离了做君主的原则，沉溺于过度的享乐，丧失了他的诸侯身分。他想堵塞千百条江河，削高地填低洼，来害天下百姓。但老天爷不保佑他，老百姓不帮助他，灾祸乱子都起来了，共工因此灭亡了。（《国语·周语》）

正当女娲氏晚年的时候，诸侯中有个共工氏，靠着权术和刑法来逞强，行霸道而不行王道，他想取代女娲氏的地位，于是和祝融氏打起仗来，没有取胜。共工发怒了，就用头去撞不周山，把山撞崩了。以致天柱被折倒，地绳被震断。（《史记·三皇本纪》）

说 明：

关于共工的传说很多，有的书把他描写成乱臣贼子，最后失败了。在《渔家傲——反第一次大“围剿”》的自注中，毛主

席列举上述三种传说，肯定了《淮南子》的记载，指出“共工是胜利的英雄”，“没有死”。共工敢于造反，敢于斗争，大胆向当时的统治者挑战，打乱了旧秩序，开辟了新天地，他的精神是不朽的。毛主席的词“同心干，不周山下红旗乱。”借用共工的形象比喻革命的工农大众，高度赞扬他们团结战斗的大无畏气概，预示第一次反“围剿”必然胜利，断定蒋家王朝以及整个旧世界必然覆灭，一个崭新的人民世纪就要在翻舞的红旗中出现。

